

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
 vezetésével

A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A Timiş-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83
 (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
 felelős szerkesztő

Éhség generális nem győz

Európa vonatkozó statisztikai adatokat közöl a nemzetgazdaság, adatokat, amelyek egyszerű számszerűségükben is sokkal érdekesebbek, mint a más háborúra vonatkozó irás. Ezek az adatok ugyanis ékesen szólnak bizonyítják, hogy Európát egyáltalán nem lehet kiéhezíteni és nem lehet nyersanyag ellátás tekintetében kellő érvénytelenség blokálni. Teljes világához fűződő remények ugyanis olyan áttevéseken nyugszanak, amelyek ily beteljesülésekre nem szolgáltatnak semminemű szilárd alapot. Kiindulás teljesen téves, így téveseknek kell lenniük a további következtetéseknek is.

Lássuk tehát, micsoda számításokon alapszik az európai élelmiszer és nyersanyag blokádnál gondolata? Szövetségesek mindenképp azt vették tekintetbe, hogy számszerűleg milyen nagy volt a háború előtti európai bevétel. Ha ezt tekintjük, úgy azonnal megállapíthatjuk, hogy ez a szám egészen rendkívül magas. Tény és valóság, hogy az összes más világrészekből szállított áruk fele Európában talált végre. Ezek a milliárdos tételek azonban először azt bizonyítják, hogy milyen erős és gazdag vevő volt Európa, ha ilyen nagy felvevő képességgel rendelkezett, továbbá, hogy milyen nagy hasznára vált a többi világrésznek, amelyek számára mindennemű élelmiszer, nyersanyagot, kereskedelmi és ipari cikket oly hatalmas tömegben szállíthattak.

A blokádnál szempontjából azonban ezek a milliárdos számok egyáltalán nem mérvadók. Mert nem mondhatjuk, hogy mindaz, amit Európa jobb időben a többi világrészekből vásárolt, számára élethez szükséges. E tekintetben megkülönböztetést kell tenni nélkülözhető és nélkülözhetetlen áruk között, azok közül számolnunk kell azzal is, hogy mit tud világrészünk önmaga is termelni az önellátás felokozása esetén. Mindezeket a tényezőket tekintetbe kell venni. De még így is bátran megmondhatjuk, hogy sem egy győzelem, sem egy összeomlás lehetőségeit nem lehet statisztikai adatok segítségével kiszámítani. Téves uton jártak tehát mindazok, akik a bonyolult tényezők összegyűjtésével Európa elkövetkező sorsát vélték megállapítani.

Ugyancsak nagy tévedés volna az ellátás tekintetében Anglia mint szigetország és a kontinens között párhuzamot vonni. Mert Anglia inkább szorult bevételre, mint Európa. Ime Anglia saját statisztikai adatai. A szigetország hetvenhat százalékban szorult leencvenkilenc százalék vaját és hatvanhét százalékban cukorbevételre és hasonló magas százalékot mutatnak a többi legfontosabb élelmiszeri cikkek is. Ötvenkilenc százalék húst, hetvenöt százalék sajtot, kilencvenkilenc százalék vaját és hatvanhét százalék zsírt kell bevinni Angliába. Szén és vas kivételével, nyersanyagban is túlnyomó mennyiségben bevételre szorult a szigetország. Hogy mindezt Amerikából és gyarmataiból megszerezheti, kétségtelen, de mindenestre igen nagy veszteséggel, mint azt az Atlanti óceáni csata mutatja.

Ezzel szemben Európa teljes érvényű gazdasági körülzárásáról beszélni sem lehet. Mert a kontinensen egészen más a helyzet. Hus, tojás, hal, sajt, vaj nemcsak elegendő, hanem még exportálható is. Egyedül a növényi zsirokban mutatkozik némi szükség, de viszont lehet takarékoskodni, sőt lehet a termelést fokozni is. A termelés fokozására irányuló tevékenységet Németország, Franciaország és más államok már megkezdtek, és egyenesen meglepő eredmények mutatkoznak a termelés minden terén. Nyersanyag tekintetében pedig még megnyugtatóbb a helyzet, mert Európa mérhetetlen természeti kincseit csak most kezdik valóban célszerűen kihasználni.

Bőségben van szén, vas, fa, építőanyag, ugyanúgy rendelkezésre állnak a legkülönbözőbb kémiai alapanyagok. Viszont olyan anyagokban, amelyekben szükség mutatkozik, lehet egyideig a magángazdaságot is bizonyos takarékosra készíteni. Ásványolaj, kaucsuk, textilfonalak, bőrök tekintetében már meg is történt ez az előrelátó gondoskodás, bizonyos anyagok szintetikus előállítására révén pedig sohasem

remélt mennyiségben lehet fokozni a termelést. Mindezeket a lehetőségeket, a feltalálók váratlan eredményeit természetesen nem vehette tekintetbe a blokádnál. És nem számíthatott azokra a végtelenül ügyes módszerekre sem, amelyekkel a produktivitást lát-szatra nehezebb viszonyok között is még jobban lehet emelni.

Igen, a körülzárási törekvések sok tekintetben még gyümölcsözőek is voltak Európa számára, mert az önellátásra vonatkozó törekvések új felfedezéseket, új módszereket eredményeztek, amelyek később

is éreztetik majd hatásukat a kontinentális gazdaságokban. A minden erőket összefogása megakadályozza, hogy valaha is elhatározó csatát nyerjen Európában éhség generális. De ugyanakkor egy jobb, tökéletesebb gazdaság alapjait is veti meg. Egy olyan gazdaságot, amely a jövőben sok mindent maga fog termelni és előállítani, amit eddig bevétel útján szerzett. Ez pedig óriási kár lesz más világrészek számára, mikor majd egyszer csak látni fogják, hogy óriási tömegekben nyakukon marad az Európának szánt árú.

Bolsevizálni akarja Európát az angol és amerikai plutokrácia

A szövetséges csapatok hősi küzdelme a szovjet haderő ellen Bolsevista női zászlóaljok fedezik a vörösök visszavonulását A nagy csata befejezéséhez közeledik

Berlini lapok ismertetik a londoni Times című újságnak azt a cikkét, amely szerint Amerikának és Angliának a keleteurópai államok vezetőjévé Szovjetországot kell megtennie, hogy ez ott megőrizze a rendet. Ez azt jelenti, hogy Amerika és Anglia bolsevizálja egész Európát. Anglia ismét kimutatta valódi arcát. Harcolni az utolsó vörös katonáig azon az áron is, hogy az európai népeket a bolsevizmus karjaiba hajtsák. A német és szövetséges államok haderői hősiességükkel megakadályozták az angolszász plutokráciának ezt a tervét. A nagy csata befejezéséhez közeledik.

Vörös női zászlóaljok

Helsinkiből jelenti a Rador: A Stefani iroda ismerteti a finn lapok beszámolóit, melyek szerint több, mint 300 ezer szovjet fogoly a Sztalin csatorna hidjainak helyreállításán dolgozik. Ezeket a hidakat a legutóbbi német-finn légítámadások alkalmával rombolták szét. Az Onegató vidékén a szovjet rendőri hatóságok női katonái zászlóaljok sürgős megszerzését rendelték el. A női zászlóaljok feladata az lenne, hogy guerilla-harcot

folytassanak az előrenyomuló finn csapatok ellen

is így lehetővé tegyék a szovjet gyalogság visszavonulását. Egyébként a finn tüzéség a két utolsó napon igen eredményesen lőtt több ellenes hajót a nyílt tengeren. Igen nagy szerepet jutott a finn tüzéségnek a szovjet ellentámadások elleni harcokban is. Legutóbb kétezer vörös katonát veszítette életét egyetlen ellentámadás alkalmával.

Olasz csapatok a keleti arcvonalon

Rómából jelenti a Rador: A piemonti herceg vasárnap székelt tartott Mantovában azon újabb olasz feketéinges zászlóaljok fölött, melyek a keleti frontra indulnak.

Berlinből jelenti a Rador: Az olasz expedíciós hadsereg megérkezett a keleti front déli

szakaszára. A kitűnően felszerelt olasz csapatok napokig utaztak, amíg a frontra érkeztek. Ezek az olasz éles csapatok, amelyek zászlójukon ezt a jelszót hordják: „Nel nome di Roma” vagyis „Róma nevében”, már a napokban megkezdik a harcot.

A vörösök nagy vesztesége halottakban és foglyokban

A keleti harctéren a nagy csata tovább tart és tervszerűen folyik. A szovjet csapatok lassan, de biztosan felmorzsolódnak. A Peipusz-tótól nyugatra körülzárta.

A szovjet csapatokat sikerült megsemmisíteni. Itt a németek több mint tízezer hadifoglyot ejtettek és rengeteg harciesszöveget zsákmányoltak. A Rador jelentése szerint a magyar seregcségek igen hatáson módon vettek részt az utóbbi napokban a Bug mellett folyó hadműveletekben.

A szovjet csapatok szívesen védekeztek, de az ellenállást sikerült megtörni és ebben nagy része van a magyar légierőnek is. Az ellenség súlyos veszteségeivel szemben a magyarok veszteségei aránylag csekélyek. Több ezer hadifogoly és nagyon sok hadiszerep esett a magyar csapatok zsákmányául.

AMERIKA OROSZORSZÁGBAN IS HARÁCSOL

Svéd lapok arról számolnak be — amint ezt a Német Távirati Iroda jelenti — hogy Hopkins megbízatása Moszkvában nem annyira arra vo-

natkozik, hogy a szovjetnek nyújtandó amerikai segítségről tárgyaljon, mint inkább arra, hogy Amerika Oroszországban támaszpontokat kapjon.

Amerika elsősorban Vladivosztokot követeli a maga számára.

Vladivosztoktól Oroszország legfontosabb keleti kikötője és a szibériai vasút végállomása. 1917-ben japán csapatok szállták meg, de a szovjettel kötött egyezmény alapján kiűrtették és 1922 óta ismét a szovjet birtokában volt.

SZOVJET-TABORNOK A VÖRÖS VESZTESÉGEKRŐL

Legutóbb a német csapatok — mint a NTI jelenti — elfogták a keleti arcvonalon egy szovjet tábornokot, aki elmondotta, hogy a vörös csapatok veszteségei rendkívül súlyosak. Egyes ezredek létszáma alig éri el a háromszáz embert. Vannak olyan hadosztályok, melyek már nem rendelkeznek páncélcsoikkal, mert ezek a páncélok repülők és tüzéség már elpusztította.

Antonescu Mihai cikke Mussoliniról

Az olasz katonák román földön ugyanazon célokért küzdenek

Bucurestiből jelenti a Rador: Valamennyi fővárosi lap közli Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök és propagandaminiszter cikkét, melynek címe: A Duce. A cikkben többi között a következőket olvashatjuk:

— A bolsevizmus elleni és a civilizáció védelmére indított harcban, amelyben a megmenetett Európában új világ épül, a Duce személyiségének idézése valóságos hódolat jellegét ölti. Husz évvel ezelőtt egy fiatal forradalmár, a latin géniusz legújabb kiteljesülése, harcot indított a társadalmi felfordulás ellen, amivel a régi romokon új szellemet keltett életre. Nem tudom, vajjon a nagy események termelik-e ki a nagy embereket vagy pedig a nagy emberek emelik az eseményeket saját mértékük színvonalára. Annyi bizonyos, hogy a forradalmár Mussolini érdeme, hogy

elsőnek indította meg a harcot a társadalmi felfordulás ellen egy régi állam árnyékában.

— Mussolini lerombolta a szónoki államot. A nemzeti összefogó erőnek a szavakon történő alapulása helyett a Duce a szakmai összetartás valóságos pillérjére helyezte a nemzetet. Kormányzói elvét a totális tekintély eszméjével fonta egybe. A fasiszta állam, Mussolini állama, pragmatikus állam. Nem bölcselkedő, misztikus. Nem racionalista, hősies. Nem kritizáló, kormány van, nem parlamentáris, egységes, nem szövetségi. Nemzeti, nem individualista. Mussolini érdeme, hogy évszázadunkat megajándékozta az első új állammal, amely új világot teremtett: az új politikai civilizáció kifejezőjét, a fasiszta államot. A Duce egy haszon nélkül megnyert háború teremtette béke nyomán térdreest Olaszországot talált. A társadalmi rend vesztélyben volt, a gazdasági rend felborulva és

a kommunizmus, a nemzeti szétbomlás veszélye az egész olasz orszot fenyegette.

— A faszizmus nagy megteremtője háborút indított az összeomlás ellen és a feketeingesek harca révén nemcsak az új olasz államot hívott létre, hanem századunknak új utakat nyitott. A régi államban gyökerező felfordulást nem lehetett pusztán ellenrendszabályokkal legyőzni,

szervező és teremtő erőt kellett helyébe állítani. Azóta az örök Róma, az egykori császárok Rómája a latinság eme új vezetőjének magával ragadó hatalmán nyugszik, amely az egykori római birodalom régi falait új dicsőséggel vonja be. A mai Olaszország, a Duce Olaszországa, nem a társadalmi felfordulástól elborítva tekint a Földközi-tengerre, hanem római távlatok felé törekszik, ahogy azt a történelem a faszizmusnak megparancsolta.

A mai Olaszország, az örök Róma, a Duce egész teremtő ereje és az új állam az egységes nemzet hősies harcára és a korporációkba szervezett összes osztályok közös munkájára támaszkodik. A fasiszta Itália minden életmegtérülésétől lemondó ereje, vallomása a Duce eme szavaiban gyökerezik:

— Ha előre megyek kövessetek.

— Ha meghátrálok, löjjetek le!

— Ha elesem a harcban, bosszújátok meg! Ezzel a jelszóval indult a Duce a harcba az anarhia ellen, amely a tegnapi Olaszországot összeomlással fenyegette.

Ezzel a jellel a Duce a birodalom megvalósulásának távlatait nyitotta meg.

Ezzel a jelszóval adta meg jelképesen az új Európa hősies életének új ritmusát, amelyből a nemzeti-szocialista Németország nagy tettei által

az új civilizáció arányai bontakoznak ki.

A Duce idézése biztosíték arra nézve, hogy az új szellem által a társadalmi felfordulás elvész, a hősi nacionalizmus győz és Európa az új államnak új világában való meggyökerezésével megmenti létét. A kommunizmus ellen most folyó harc, amely egyetlen lendületbe tömörített annyi hitet a társadalmi felfordulás ellen, a kontinens egysége és a civilizáció védelme érdekében, ez a harc

újabb bizonyítéka a Duce szellemi győzelmének.

Az olasz katonák román földön ugyanazért a hitért küzdenek. A Duce fasisztáinak nemcsak az új világ megértésének visszhangjával, hanem a mi latin vérünk lüktetésével és a jogainkért, az új hitért magát feláldozó akaratunkkal választunk.

Roosevelt tengeri ellenőrző uton

Washingtonból jelenti a Rador: Jól tájékozott körökben úgy tudják, hogy Roosevelt elnök a Potomac nevű hajón utazva személyesen is tájékozódni fog az Egyesült Államok és az atlanti-óceáni amerikai támaszpontok közötti közleke-

dés ellenőrzéséről. Lehetséges, hogy Roosevelt a tengeren, találkozhat az amerikai hajónad parancsnokával. Roosevelt hajózárlása előtt az Atlanti-óceán flotta parancsnokló tengernagyával tárgyalt hosszasan.

Egy év alatt kétszázezer lett polgárt végeztek ki a bolszevisták

A bolszevisták az egész lett népet számolni akarják, — jelenti a Stockholms Tidningen különtudósítója. A tudósító a bolszevisták elűzése után látogatást tett Rigában s így rémtetteikről a helyszínen szerezhetett tapasztalatokat.

Ennek a semleges újságírónak véleménye szerint

a lett nép a bolszevista uralom évében lakosságának mintegy tíz százalékát, azaz 200.000 embert veszített.

Közülük a legtöbbet, apró gyermekektől egészen nyolcvan éves agastyánokig, a távoli orosz szteppékre és Szibériának sarkvidéki területeire hurcolták el. Senki sem tudja, hányan jutottak oda, ahová irányították őket. Csak annyit tudnak, hogy például midőn német csapatok feltartóztattak egy lettekkel megrakadva Kelet felé indulni készülő vonatot,

a szerencsétlen utasok közül egyetlen egy élet sem találtak,

előzőleg már valamennyiüket agyonlőtték.

A svéd újságíró beszámol arról is, hogy ő maga látott olyan parancsokat, amelyekből kitűnik a bolszevistáknak az a szándéka, hogy az egész lett népet a végtelen szteppékre hurcolják el. Emellett a bolszevisták megkísérelték az elszállítás nagyobb feltűnés nélkül végrehajtani. Így 14—16 éves gyermekeket

mesés bér igérésével arra csábították, hogy jelentkezzenek tanulásra az orosz vasutaknál, vagy más vállalatoknál.

Egy szép nap gyűjtőhelyre rendelték őket s aztán nyomuk veszett.

Sohasem tértek vissza szüleikhez azok a kis munkásgyermekek, akiket Rigában áprilisban gyermek- és ifju-kommunista-táborokba vontak össze. Rigában a bevonuló német csapatok egy teherpályaudvaron négy lezárt vasuti kocsi találtak. Midőn felnyitották őket, kiderült, hogy gyermek-holttestekkel vannak tele.

A svéd újságíró maga is szemtanúja volt több megrendítő jelenetnek, amely a rigai hullázházban a halott gyermekek személynagyságának megállapításai játszódott le. Elszállították Rigából a piaci árusnők nagy részét, valamint a legnagyobb áruház egész személyzetét is. Ezen az uton száz meg száz fiatal elárúsított és alkalmazott tűnt el. A volt lett hadsereggel — írja a svéd újságíró tovább — a bolszevisták még kiméletlenebbül jártak el.

A hadsereg vezetőit kivétel nélkül meggyilkolták.

Már június 15-én letartóztatták a volt lett hadsereg valamennyi tisztjét és agyonlőtték őket.

Villa Margot

Buziási fürdők gyöngye

augusztus 1-től szeptember 30-ig

újra a t. fürdőközönség rendelkezésére áll száraz, folyóvizű, kényelmes, modern, mérsékeltáru szobáival. W. C. Buzias, VILLA MARGOT, Strada Duca 15

„Távlatok”

HÁROMSZÁZ SZABADKÖMÜVES TAGJA

volt a francia parlamentnek a más háromszáz képviselő és szenátor viszont a szabadkőművesek támogatásával jutott be annakidején a párisi parlamentbe. A Pétain-kormány erőlyes közéleti tisztogatási műveletei során most egyre-másra le hull a lepel a közélet francia államvezetésnek fekélyeiről. Többnyire tudott dolgok már ezek, de most rendszeresen feldolgozva és egyesítve, az adatok még beszédesebb bizonyítékaik annak a szerteágazó, nagyszabású közéleti tevékenységnek, melyet a szabadkőművesek nemzetközi szervezete az európai államokban kifejtett. Franciaország jelenlegi nemzeti újjáépítő munkája egy láncszeme az európai szellemi újjárendeződésnek, melyben a szabadkőművesek gyökeres felszámolása elsőrendű feladat. Érdekes volna etekintetben valami gyűjteményes munkában a dícselteni kívánt genfi Népszövetség szabadkőműves tagnévsorát is előkészíteni s nyilvánosságra hozni. Európa népe okulhatna rajta...

HADÜZENET A SELYEMHARISNYÁNAK.

Ki gondolná, hogy Amerikában került sor erre?! Pedig így van! A japán zárlat következtében az Egyesült Államok selyemtermelése belátható időn belül képtelen lesz fedezni az amerikai nők igényeit s ezért Newyork, Chicago, Philadelphia, Saint Louis, Boston, Cleveland, Baltimore, Washington, Los Angeles s más városok nagyruházait válságállal megostromolják a nők és tucatszámra vásárolják össze a selyemharisnyákat. Az amerikai sajtó már „selyemharisnya-halmozás” címen ír. A washingtoni közéleti államtitkárság erőlyes hangon igyekszik leinteni az amerikai nők hitvány rohamát és hazafiatal cselekedetnek minősíti a „selyemharisnya-halmozást.” A New York Herald Tribune cikkírója ezzel kapcsolatosan azt javasolja, térjenek át a nők a hosszuszoknya dívatjára s akkor mindjárt meg lesz oldva a harisnyakérdés. Az amerikai sajtó — a hölyg-cikkírók kivételével — hadat üzen a selyemharisnyának s terjedelmes cikkekben számol be — a gyapjuharisnya előnyeiről...

ZÁGRÁBBAN telepítési hivatalt létesítettek, melyre fontos szerep vár. Horvátország lakosságának nagyobb részéé ugyanis földművelésből él s az agráralkosság megoszása nemzeti termelés tekintetében számbajövő elsőrangú mezőgazdasági területeken sürgős rendezést igényel. Magában a Szávabánságban az agráralkosság lélekszáma meghaladja a kétmilliót, míg ugyanott a művelhető terület egymillió nyolcszáz ezer hektár. A most létesített horvát telepítési hivatal első teendője az országban levő jelenleg felhasználatlan legelőterületek feltörése és művelés alá juttatása.

(—r)

GAZOLVANYKEPEK

PORTREK

MŰVESZI KIVITELBEN

JUTÁNYOS ÁRON

KÉSZÜLNEK

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

TIMIȘOARA I, PIATA LIBERTĂȚII 4

Az afgán kormány elutasította a brit demarsot és megőrzi semlegességét

Anglia nem akadályozhatja meg Kína együttműködését Tokióval — A Szovjet demarsa Iránhoz

Sanghaiból jelenti a NTI: A csunkingi kormány külügyminisztere az újságíróknak adott nyilatkozatában állást foglalt az Egyesült Államok távolkeleti politikájával szemben.

— Kína minél szélesebb alapon együtt akar működni Tokióval, — mondotta a csunkingi külügyminiszter. — Ezt a törekvést sem az Egyesült Államok, sem Anglia nem akadályozhatja meg.

Ankarából jelenti a Rador: A Német Táviratiroda munkatársa Kabulból közli, hogy a kormány demarsot intézett Afganisztán kormányához, úgy mint azt Teheránnal szemben is tette, az Afganisztánban tartózkodó nagyszámú német szakember ügyében. A brit demars hangoztatja, hogy a német szakemberek jelenléte Afganisztánban fenyegetést jelent Nagybritannia számára.

A kabul kormány visszautasította az angol demarsot és kijelentete, hogy meg akarja őrizni semlegességét.

Az afgán kormány nem engedi meg egyetlen külföldinek sem, hogy politikai tevékenységet fejtsen ki az országban — fejeződik be a kabul kormány válasza.

SZOVJET DEMARS IRÁNHOZ

Teheránból jelenti a Rador: Biztos forrásból közlik az alábbiakat: A szovjet-kormány az angolokhoz hasonlóan demarsot intézett a teheráni kormányhoz az állítólag nagyszámú Iránban tartózkodó németek ügyében. A szovjet-demars kéri a teheráni kormányt, távolítsa el az ország területéről a német alattvalókat.



Kemény harcok után jól esik a fürdés

Évekig tartó „tisztogatás” a szovjet diplomáciai karban

Százakra rug a hazarendelt, eltűnt, száműzött és kivégzett szovjet diplomaták száma — Tulajdonképpen ki volt jó diplomata?

Érdekes kimutatást jelentenek azokról a szovjet-diplomatákról, akiket a külügyi népbiztosság működésük színhelyéről hirtelen visszarendelt. Az így hazahívott diplomaták közül egy sem tért vissza előbbi állomáshelyére, sőt a későbbi értesülések szerint kevés kivételtől eltekintve, valamennyien a GPU elé kerültek. Hogy ott mi sors várt rájuk, az alábbi száraz felsorolás mondja el.

A franciaországi „hazarendeltek”

A párisi Figaro című napilap 1939. december 29-i száma ismerteti azoknak a szovjet-diplomatáknak a névsorát, akik a Szovjetunió-nak Franciaország által történt elismerése óta Párisban működtek. A névsor:

Szljapnikov helyettes nagykövetet Szibériába száműzték, Rakovszkij nagykövetet hazarendelték s letartóztatták, vizsgálati fogsága alatt a börtönben meghalt, Dawijan követéségi tanácsost letartóztatták, sorsa ismeretlen.

Egyetlen londoni attasé sem volt megbízható a szovjet számára

A Daily Mail, az angol munkáspárt hivatalos lapja, 1937. november 12-i száma írta, hogy Putna tábornokot, volt londoni katonai attasét Moszkvában agyonlőtték. A lapnak ugyanez a száma még arról is hirt ad, hogy a londoni szovjetnagykövetség másik három attaséját, Csikuszkij tengerészeti-, Sivkóv katonai- és Csornij légügyi attasét visszarendelték, azóta micsém lehet tudni róluk.

Egy másik angol lap, a Daily Telegraph 1937. november végén megjelent beszámolója szerint Osszerzkijt, a londoni szovjet kereskedelmi képviselőt vezetőjét és Bront, a képviselőt tisztviselőjét visszahívták az angol fővárosból. Amint átlépték a szovjet határt, nyomuk veszett.

Dawtian varsói nagykövetet is elérte vége: jelentkeznie kellett a külügyi népbiztosságon, hírek szerint agyonlőtték, ugyanígy járt a nagykövet felesége is.

1937. február 10-én a varsói nagykövetség

És, akik „köszönik szépen, de...”

Jónéhányan akadtak a szovjet külképviseleti megbízottak közül, akik inkább választották az emigrációt, sem hogy a politikai rendőrség ljbujlankái börtönébe jussanak. Jól tudták, hogy ha egyszer odakerülnek, nehéz élve kijutni. Ime ezek névsora:

Besszedovszkij párisi követéségi tanácsos, Dimitrievszkij követéségi tanácsos, Agabekow, aki különleges megbízatásokkal járta végig a balkáni fővárosokat, 1930-ban

Rasztrij sajtóattasét száműzték, Csilenov követéségi attasét letartóztatták, Laskevics attasét letartóztatták, Neumann attasét letartóztatták, Rosenberg követéségi tanácsost letartóztatták, Lubjanovot, a Tass iroda párisi tudósítóját letartóztatták, Rajewszkit, a Tass másik párisi munkatársát letartóztatták, Kin Viktor szovjet-újságíró hazarendelték, sorsa ismeretlen.

Párisi szovjetkövetség államadóssági bizottságának négy tagját, Szokolnikowot, Preobraszenszkijt, Reingoldot és Navasint visszahívták, letartóztatták és agyonlőtték.

A francia fővárosban székelő szovjet kereskedelmi képviselőt több tagját is hasonló sors érte. Mdivani, Pjatakow, Lemovszkij, Tumanow és Lomow kereskedelmi megbízottakat agyonlőtték, vagy száműzték.

Kossior, az egyik szovjetbank párisi fiókjának vezetőjét letartóztatták, de még legalább husz Párisban működő szovjet-diplomata és konzuli tisztviselő részeseült ugyanebben az elbánásban.

három tagja „meghívót” kapott Moszkvába; hazamentek és eltűntek.

Február 13-án Vinovgradov volt bucarestii követéségi tanácsost, későbbi varsói ügyvivőt Moszkvában kivégezték.

Kresztinszkij berlini nagykövet, aki később helyettes külügyi-, majd igazságügyi népbiztos lett, 1937. június 10-én puszkacsó elé került. Ju renneffet, Kresztinszkij utódát 1937. júniusában a szovjet fővárosba hívták, későbbi jelentés szerint lelőtték. Nepomjastics, a berlini szovjet kereskedelmi képviselőt igazgatója 1937. január 24-én a szovjet határ és Moszkva közötti vonaton eltűnt.

A spanyolországi szovjet diplomáciai kar tagjai közül hárman, az észtországi közül négyen, a lettországiból ketten, a litvániai-ból egy, a finnországiból ugyancsak hárman lettek áldozatai a GPU-nak.

„minden külön értesítés helyett” Párisba menekült, Kuljarow afganisztáni követéségi

Bucuresli-i vegyészeti gyár keres

azonnali belépésre gyakorlattal bíró perfect könyvelőt. Ajánlatok bizonyítvány másolattal, fizetési igény megjelölésével Compania Generală de Publicitate S. A. R., Bucuresti, Strada Dionisie 50 címre küldendők.

tanácsos, Zaffermann párisi kereskedelmi képviselő, Kijavin revali követéségi titkár, Barmis athéni követ, Krivitzki, aki a Szovjet részére szállítandó hadianyag-bevásárlásokat vezette Párisban, Jakobovics oszloki meghatalmazott miniszter, Osztrovskij bucarestii követ, Butyenko bucarestii ügyvivő, Szobolev ellentenger-nagy, stockholmi tengerészeti attasé.

A névsor persze nem teljes, mert hiányzanak azoknak a diplomatáknak a nevei, akik a szovjet elleni hadjárat kitörésekor a különböző európai fővárosokban működtek és ahelyett, hogy hazatértek volna, —egyelőre harmincnyolc — lemondtak tisztségükről és tartózkodási engedélyt kértek a török kormánytól.

A kíváncsiak ellen új repülőjárat létesül Amerika és Anglia között

A liszaboniak legnagyobb szórakozása, hogy kíséthalnak a repülőállomásra megtekinteni a Newyorkból érkező személyszállító gépet. Sok újságíró is látható ott ilyenkor, akik „anyagra” vadásznak. Alaposan kikérdezik a leszállókat, honnan jönnek, mi a céljuk, mi a politikai felfogásuk, s rendszerint jó riport-anyaghoz jutnak, mert a polgári közönség között igen jelentős emberekkel is találkoznak. Nemsokára azonban vége lesz ennek a nyár-esti kellemes szórakozásnak, mert Amerika nem akarja többé, hogy újságírók vagy más kíváncsiak a forgalmat ellenőrizzék. A közel-övében katonai repülővonal nyílik majd meg Newyork és Anglia között, így ezentul senki sem fogja többé tudni, hogy kik jönnek vagy mennek. Pedig kétségtelenül érdekes közönség volt ez. Keresztülutazó gyarmati kormányzók, államférfiak, magasrangú katonák, megfigyelő tiszték, hatalmas iparművek igazgatói. csupa olyan jelentékeny férfi, akikkel már pusztán megjelenése a legkülönbözőbb következtetésekre adhat alkalmat a nagy viadallal kapcsolatban. Most azonban mindennek vége. Leomlik a függöny, főleg az újságírók nagy bánatára, akik nem láthatnak be többé a nagy politika kulisszá mögé a repülőgépek megérkezésekor.

FORUM ARAD

Ma egy kivételes filmbemutató! Az R. K. O. 2,000,000 dolláros filmreke! Az utóbbi évek legpazarabb zenés, táncos revü filmje!

A főszerepekben: **Bob Burns, Ann Miller, Jack Oakie**

3. sz. Román háborús híradó Bukovina és Besszarabia és foglalásával és a legújabb 514. sz. UFA-híradó Előadások 7-15 és 9-30-kor

nyáron is nagyfilmeket játszik. Telefon 20-10

Városunk egyedüli jól szellőztetett, kellemesen hűvös terme.

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre 48.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Póni-ló a fűszerüzletben

A napokban egy gazdátlanul maradt póni-ló elragadva szekerét, berohant egy sarki fűszerkereskedésbe. A kis ló meggondolatlanul heves viselkedésével nem okozott kárt, sőt szerfölött kedvesnek mutatkozott. Tanuja vagyok, hogy megérkezve a pult elé, illedelmesen megállott, köszöntésképpen egyet nyertit, azután más hangon még többször, mintha kérne valami árut. Egyszerrel tisztességes szándéku vevőként viselkedett. A megörökösödött kereskedő afölötti örömeiben, hogy jól uszta meg a furcsa esetet, elfelejtette kiszolgálni az illedelmes állatot...

Miután kivették a boltból, odaléptem hozzá, megveregettem a nyakát és biztosítottam, hogy cselekedetével híres lett fajtája között, mert tudtommal ő az első, aki meglátogatót egy fűszerüzletet. Ellenben a történelem feljegyzése szerint piac cserépedény-árusok portékáit már többször rugdalták halálra megvadult lögegyedek. Udvariasságomat vidám röhgéssel fogadta, leereszkedően arcomhoz dörgölte fejét, miáltal leverte vadonat új szalmakalapot és azután ötször erősen felnyerített. Egy mellettem álló öreg kocsis szerint nyertésében az foglaltatott, hogy a lovak sohasem léphetnek be oda, ahová portékát szállítanak, ezt ő felette nagy sérelemnek tartja s ezért cselekedete tüntetés akart lenni.

Ez a logikusnak látszó magyarázat igen nagy hatással volt rám, hirtelen támadt ötlettel elhatároztam tehát, hogy rögtön megintertjüvölöm az önértetes négy lábú. Tolmács gyanánt az öreg kocsis kértem föl s engedélyt nyerve, azonnal meg is kezdtem az érdekes körkérdest. Eről szóló jegyzeteimet ellenállhatatlan kényszernek engedve, ezennel közreadom:

- Kedves étele?
- Zengőn zörgő zab-zaba.
- Mi volt életének a mainál is merészebb cselekedete?
- Amikor tiltakozásul berohantam egy lómészárszékbe.
- Mi a véleménye a gépkocsiról?
- Közönséges csalás, hiszen a gépkocsit is „lőerő” huzza.
- Kivel szeretne leginkább találkozni?
- Egy olyan lóval, aki a repülőgépet huzza a levegőben.
- Mi a legfőbb vágya?
- Egy ábránd. Cukros zabhegyen át alagutat rágni.
- Mi a véleménye saját magáról? — fejeztem be az interjút.
- En vagyok a legnagyobb ló a világon! — nyertit büszkén és földön heverő kalapom után nyujtota karsu nyakát.
- Önbizalma fölötté helytálló — rebegtem meghatottan, majd hirtelen felragadva kalapomat, eltűntem a tömegben.

Most mindig azon tűnődöm, vajjon udvariaskodni akart-e a lovacska, vagy szénának nézte a szalmakalapot! Mint e földi életben legtöbb ember...

BÉRCZY LAJOS.

— **Öfelsége Elena anyakirályné a sinai katonakórházban.** Sinaiából jelenti a Rador: Öfelsége Elena anyakirályné kíséretével vasárnap Sinaiába érkezett és meglátogatta a sebesült katonák kórházát. A katonák, akik a házáért és királyért vitézil harcoltak, mely meghatottsággal fogadták körükben az anyakirálynét, ak imegtekintete a kórházi termeket, színt ak megtekintette a kórházi termeket s ajánlékokat osztott szét közöttük. Végül megelégedését fejezte ki a sebesültek gondos ápolása és a kórház kitünő vezetése felett.

— **Uj horvát követ Szlovákiában.** Pozsonyból jelenti a Stefani-iroda, hogy az új horvát követ szombat átnyújtotta megbízólevelét Tiszaszlovák köztársasági elnöknek.

Európai szolidaritás a „V” betű jegyében

A német győzelem jelvényének európai diadalutja

Ma egész Európa zemei egy jelle szegeződnek. Európa legkülönbözőbb országainak utcáin és terein hatalmas „V” betű vonja magára a figyelmet. Egy betű csak, de olyan betű, amely mindenkit lelkesedésre gyújt: a régi német harcidalok mottójának, a Viktória szónak kezdőbetűje. Ez a szó és ez a betű nemcsak a német győzelmet hirdeti, hanem az annyi szenvedés és elkeseredett harc után végre magára eszmélt európai szolidaritást is és győzelmi kiáltása lett mindazoknak a népeknek, amelyek harcba léptek az európai kultúra megmentéséért a barbár bolsevizmus és természetellenes szövetségesei ellen. Az egyesült Európa egén felgyulladó „V” betű ezt jelenti. Ez a győzelem, amelyet Nagy-Németország ebben a háboruban kiviv, Európa győzelme a jövő béltéjének megvalósításában.

A nagynémet rádió a német hadijelentések előtt és után ezt a jelet szórja az éterbe naponként a Morse-ábécé nemzetközi nyelvén: három rövid, egy hosszú. Ez a jel egyben Beethoven ötödik szimfóniájának első üteme is és ez a zene minden nép szívéhez utat talál. Az emberek „V” betűt irtak a gyalogjárókra, ajtókra és autókra rajzolták és amikor az új jelvényt a német hiradóosztagos leányok árusítani kezdték, tömegesen kapkodták el, hogy ruhájukra tűzhessék. A „V” betű ma óriási alakban az Eiffel-torony csucán is ott világít. A francia vidéki városok szintén felismerték az új szimbólum jelentőségét és vele ékesítik magukat.

A holland városokban hatalmas transzparensek vetítik az utcára és terekre a „V” betű aranyársa fényét. A hatóságok autói és a magánosok kocsijai ezzel a jellel suhannak a népes utcákon és a filmszínházak lenvászáról is ez a jel hívja a közönséget Európa egységfrontjába. Belgiumban a mozdonyok ütközőjéről is a

„V” betű köszönt, ott látható a házak ablakában és az újságok címlapján is.

A nagy gondolat jelvénye elől Norvégia sem zárkózott el. Az oslói pályaudvaron nagy transzparensek hirdetik a „V” betűvel: „Németország győzelme Norvégia győzelme is”.

A cseh-morva védnökségben szinte égbenyuló „V” betű világít le a Veitsbergtről az esti Prágára. A prágai óváros nagy körútjának közeletét monumentális „V” betű díszíti és a város leghosszabb üzleti utcája a Viktória-utca nevet vette fel. Prága legnagyobb filmszínháza és a híres Café Slavia szintén a Viktória névvel tüntet. A kertekben és parkokban az ország pirosfehér színében intget a „V” betű.

A lengyel főkormányzóságban Krakkó és Varsó legmagasabb épületei emelik égnek a „V” jelet, mely szédítő magasságban trónol a toronyok felett. Ha „V”-jelvényeket szórnak a repülőgépek, az emberek valóságban harcrakelnek egymással érte.

Északról Délig és Nyugatról Keletig az egész európai kontinens összefog a győzelmet hirdető betű közös célokra mutató jelében. A „Viktória” szó ma minden európai nép ajkán ott lebeg, mindenki érti és ha Európa ezernyi helyén megjelenik, kivétel nélkül mindenki tudja, hogy az európai népek hatalmas erővel jelentkező összefogását és törhetetlen akaratát jelenti, kivívni azt a győzelmet, mely megadja Európának azt a lehetőséget, hogy jövőjét saját elgondolása szerint építse fel.

Mialatt csucsontja felé közeledik a bolsevizmus elleni háború, melyben szabad elhatározásból Európa majdnem valamennyi nemzete résztvesz, a „V” betű mint mindenható elhangzó harsona tölti be az európai eget.

— **CSAK EGY NEGYEDÉT REKVIÁLJÁK EL A VETŐMAGTERMELŐ GAZDÁK TERMÉSÉNEK.** A nemzetvédelmi minisztérium úgy intézkedett, hogy a mezőgazdasági kamarák által vetőmagtermelőgazdáknak elismert termelői termésének legfeljebb egy negyedét rekviálhassák el. A vetőmagot termelő állami mintagazdaságok mentesülnek a rekviálás alól.

— **Hitler vezér népszerűsége nem csökkent Németországban.** Newyorkból jelentik, hogy Thomson volt hamburgi amerikai konzul, aki a West Point fedélzetén most érkezett vissza az Egyesült Államokba, az újságírók előtt kijelentette, hogy Hitler vezér népszerűsége egyáltalában nem csökkent Németországban. (Current.)

— **A horvátországi németek jogi helyzete** volt a tárgya a horvát államvezető és a horvátországi németek vezetője közötti megbeszéléseknek, melyek most folytak le. A tárgyalások alapja volt még a németek gazdasági elhelyezkedése is az új horvát államban.

Legideálisabb arcszépítő, finomító a FÖLDES-FÉLE GENIUS arcerém, esteli és nappali használatra. 1 tégely ára lei 60.—, GENIUS-puder 1 doboz ára lei 60.— FÖLDES GYÓGYSZERTÁR, ARAD.

— **Jószívű emberek figyelmébe!** A szemérmes szegények közé tartozik a Vingán elő nyolcvanegy éves Talpai Pál, aki bár nagy szegénységben és elhagyatottságban él, gondosan titkolja ezt és így erről csak jóakaratu szomszédai tudnak. Egyik olvasónk megsajnálta az aggastyánt, akit hosszú dőn keresztül külföldön élő leánya támogatott, de most ez a segítke elmaradt és minden támasz nélkül maradt. A munkakeptelen aggastyán a jószívű emberek segítségére szorult. A megértő emberekhez fordulunk és kérjük őket, segítsék meg ezt az öreg embert és tegyék elvisselhetővé számára életének még hátralevő rövid idejét.

— **Három fiatalember belefutott a Temesbe.** Merilou Ion husz éves és Pelinaru Cornel tizenkilenc éves fiatalemberek Lugojnál a Temesben fürödtek, de mindketten a vízbe fulltak. A Temesben lelte halálát Achim Ion tizenkilenc éves huadoaramegyei illetőségű, Lugojon lakó fiatalember is. Holttestét még nem találták meg.

— **Közintézmények és magánvállalatok gázlára szűksége.** Bucurestiből jelentik, hogy a hivatalos lapban megjelent rendeltetvény módosította a közintézmények és magánvállalatok gázlára ellátásáról intézkedő rendelkezéseket. Ennek értelmében a beszerzendő gázlára az 1935. évi mintájú vagy olyan más mintájú átlarc lehet, amelyet a nemzetvédelmi minisztérium előzőleg elfogadott. Az átlarc ára a gyárban átvéve 700 lei, az elosztó raktárakban 784 lei darabonként. Az átlarc a jövőben a nemzetvédelmi minisztérium állapítja meg. A gázlárak után nem kell forgalmi adót fizetni.

A PALACE városi-kávéház

Aradon az emeleten kibővítette játéktermeit. Ezennel tudatja az igen tisztelt közönségével, hogy felekezetre való tekintet nélkül mindenkit záróráig szívesen lát. Szíves pártfogást kér a Tulajdonos

— **Horvátország közigazgatási beosztása.** Zágrábról jelenti a Rador: A horvát lapok közlése szerint a független horvát államot huszonkét közigazgatási egységre, az ugynevezett „zuba”-ra osztották fel. Ezeket a zubakat, vagyis prefekturákat „zubain”-ok vezetik. Minden zuba tizenkét tartományból áll. Zágráb a Prigorje zubához tartozik.

— **Közmunkára mozgósítottak kétezerszáz timișoarai zsidót.** Az illetékes hatóságok Timișoarán kétezerszáz zsidót vontak be közmunkára. Ezeket Timișoara és Rannicul Valcea között használgák utépítésre és utjavításra. A többi közmunkára kötelezett zsidót legközelebb szintén bevonják.

— **Felöklelte a bika.** Lugojról jelentik, hogy Berariu Georgehe szolgálógenyét, aki gazdája bikáját itatni vitte, a hirtelen feldühödött állat felöklelte. Berariut súlyos sérülésekkel kórházba szállították.

— **Titkos kommunista rádióadó működött a svéd—finn határ közelében,** melynek valószínűleg addig volt nagy jelentősége, amíg a finnek a vörösöket kikergették országukból. A svéd hatóságok több gyanús embert letartóztattak.

A száraz sítanfolyam

növendékei kétségbeesés-erőlködéssel végzik munkájukat a tornacsarnokban Bal lábát föl, jobb lábát magasba, mély meghajlás, felsőtestet lendíteni s így megy a végtelenségig. Az átkozott deszkákkal a lábukon. Fél óra után már huszontöttször törli le egy molettebb hölgy a verejtéket az arcáról. Közben felsóhajt:

— Csak azt tudnám, ki volt az az idióta, aki ezt száraz si-nek nevezte el!

— **CSAK A ZSIDÓ ALKALMAZOTTAKRÓL KELL A VÁLLALATOKNAK KIMUTATÁST KÉSZÍTENIÜK.** Augusztus 1-i számunkban ismertettük a központi románosítási hivatal rendelkezését, amelynek értelmében a vállalatokat kötelezték, hogy augusztus 15-ig két példányban elkészített kimutatást küldjenek alkalmazottaikról. A most kiadott újabb intézkedés ezzel kapcsolatban úgy módosította az előzőt, hogy a kimutatást csak azoknak a vállalatoknak kell elkészíteniük, ahol zsidó alkalmazott dolgozik. A kimutatásban feltüntetendő az illető zsidó alkalmazott neve, hivatali beosztása, mióta van a vállalatnál, havi fizetése, egyéb természetbeni, vagy pénzbeni járandósága és végül a vállalat, a központi románosítási hivatal, vagy a munkaközvetítő hivatalok útján milyen kezdeményezés történt a zsidó alkalmazottak pótlására.

'TRANSILVANIA' magyar FOGMŰTEREM

Alapítva 1920-ban.
Bucuresti, Str. Buzesti 12. Telefon 4.16.96.
Műfogak speciális készítése!!! Arany, porcellán és platina színű fehér fémből. Pontos, lelkismeretes és tartós munkák. Fizetési feltételek és kedvezmények. Rendelés vasárnap délelőtt is!

— Leszakította lábát a cséplőgép. Lugojról jelentik, hogy a város határában felállított egyik cséplőgépénél dolgozó Ianculescu Ilie munkás ballábát a gép elkapta és leszakította. Ianculescu a kórházba szállították.

— Az ember tragédiája Párisban. Madách remekműve, „Az ember tragédiája” Párisban is bemutatásra kerül. A Párisi Magyar Diákegyesület amatőr színészgárdája adja elő a tragédiát, az ugynevezett kamaraszínházi változatban. Az előadást a párisi Magyar Szövetség székéjében tartják meg magyar nyelven, a még mindig szép számú párisi magyar kolónia előtt.

— Három gyermek marószódát ivott, egyikük meghalt. Halálos gyermekszerecséltenség történt az aradmegyei Santpaul községben. Kassa István, Nahlik Sándor és Gaicens Aurel gyermekek játszódózás közben marószódásoldattal teli üveget találtak és annak tartalmát megitták. Mindannyiukat bezsállították az aradi gyermekkórházba, de Kassa Istvánon már nem lehetett segíteni, borzalmas kínok között kiszenvedett. A másik két gyermek állapota is súlyos.

— Átadta megbízó levelét a helsinki új román követ. Helsinkiből jelenti a Rador, hogy a finn köztársasági elnök hétfőn délután ünnepélyes kihallgatáson fogadta Constantine helsinki új román követet, aki átadta megbízó levelét.

— Elhunyt magyar felsőházi tag. Budapestről jelentik: Festetich György herceg, a felsőház tagja, ötvenkilenc éves korában Keszthelyen meghalt. Az elhunyt Festetich Tasziló herceg fia volt, akinek halála után a keszthelyi uradalom örökölte.

— Bérbeadják az állam tulajdonába átment malmokat. Bucurestiből jelenti, hogy a központi románosítási hivatal határozata értelmében az 1940. november 17-i rendelet törvény értelmében az állam tulajdonába átment kereskedelmi, hengeres és egyszerű parasztmalmokat, olajsajtókat és ványolókat bérbeadják. A románosítási hivatal most dolgozza ki a bérbeadásokra vonatkozó általános rendelkezéseket és két héten belül kiadják az árlejtéseket.

— Holttest az erdőben. Milova község erdejében megtalálták Balta Gheorghe vasuti munkás oszlásnak indult holttestét. A munkás az egyik fára felakasztotta magát. Balta Gheorghe két hét előtt tünt el és eleinte azt hitték, hogy a Marosba fulladt.

— Kinában tizenöt ezer ember halt meg kolerában. Shanghaiból jelenti, hogy Kiungsi tartományban Csangkaicsek tábornagy csapatai és a tartomány polgári lakossága között kolerajárvány tört ki, amelynek eddig tizenöt ezer személy esett áldozatul. A járvány gyorsan terjed, mert nincsen elegendő gyógyszer és elegendő orvos, ezenkívül az egészségügyi intézkedések sem megfelelőek.

A szovjet seregek zöme Szmolenszknél már megsemmisült

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnoksága közli, hogy Ukrajnában a német és magyar gyorsalakulatok elvágják az ellenség számára rendkívül fontos vasutvonalakat. A Szmolenszktől keletre körülrárt szovjet egységek zömét már megsemmisítették, a még meglévő egységek felbomlása folyamatban van.

Német harci repülőgépek az elmúlt éjszaka Moszkva közellátási és ipari üzemait, valamint a Dniuna olajföldjén egy fontos közlekedési csomópontot bombáztak.

SZOVJETKATONÁK SZÜKESRE BIZTATJÁK TÁRSAIKAT

Berlinből jelenti a Rador: Az egyik német páncélos osztag egy szovjet állásban titkos bolsevista parancsot talált, amely jellemző a szovjet csapatok harci szellemére. Ezt a titkos parancsot a déli front harmadik szakaszának parancsnokához küldték és ebben többek között az áll, hogy a

megállapítások szerint, szovjet kato

nák szükésre biztatták társaikat. Ezek a szovjet katonák kijelentették, hogy az ukrain lakosság tudomása szerint a németek emberségesen bántak a hadifoglyokkal és kielégítően élelmezik őket.

A parancs utasításokat tartalmazott arra vonatkozólag, hogy az ilyen hírek terjesztőit agyon kell löni.

Berlinből jelenti a Rador azt is, hogy augusztus másodikán ötvennyolc szovjet repülőgépet pusztítottak el. Ezek közül hat gép a földön semmisült meg.

NÉGYSSZÁZ TISZT A NORVÉG LÉGIÓBAN

Oslóból jelenti a Rador, hogy négyszáz norvég tiszt lépett be a norvég légióba, amely a keleti fronton a bolsevisták ellen fog harcolni. A tisztek közül a legtöbben résztvettek azokban a harcokban, amelyeket a németek ellen folytattak a norvég hadjárat idején.

— Zónaengedélyek láttamozása. A timisoarai helyőrség parancsnokságának közlése szerint a helyőrség bizottságai láttamozni fogják a zónaengedélyeket. Timisoarán az egyes kerületi telekbíróságokon, míg a községekben a csendőrségeken. A román, német, vagy olasz etnikai származású személyek, akik augusztus 30-ig a zónák valamelyikében telepednek le, megkapják a lakhatást engedélyező láttamozást. Engedélyezik a zónaengedély meghosszabbítását mindazok részére, tekintet nélkül az etnikai származásra, akik zónaengedéllyel rendelkeznek (katonai láttamozás az 1941. évre), de akik különböző okok miatt június 10-ig nem jelentkeztek a meghosszabbítási láttamozás végett. A tizenötödik évüket betöltött gyermekek számára is engedélyezik a zónákban való lakhatást, ha a kérelmezők ugyanabban a községben születtek és ha a szülők zónaengedéllyel rendelkeznek. Azok a nem román, német és olasz etnikai származású személyek, akiknek nincsen zónaengedélyük, de zónában kívánnak letelepedni, az erre vonatkozó kérvényeiket a timisoarai helyőrséghez intézzék. A katonai zónába tartozó timisoarai utcák az illetékes telekbíróságnál jegyzékben vannak kifüggesztve. Azon községek nevét, amelyek zónát képeznek, a csendőrpáncsnokságnál kifüggesztették. Azokat a személyeket, akik augusztus 31. után engedély nélkül zónában laknak, kilakoltatják.

— Kevés a petroleum — garázdálkodnak a medvék. Toulouseból jelentik: A Pyreneusok alján elterülő rómaságon ismét medvék garázdálkodnak. A hegyekből aláereszkedő fenevadak nemcsak a juhnyájukat tizedelik meg, hanem behatolnak a szarvasmarha-aklokba is s elhurcolják a borjakat és tulkokat. A pásztorok azzal a kéréssel fordultak a hatóságokhoz, hogy a részükre kiosztott petroleum-adagokat lényegesen emeljék fel, mert a fenevadakat csak lámpafénnyel lehet távoltartani az akloktól.

— Vizsgálat a lugozi pénzügyigazgatóságánál. Comanescu pénzügyi felügyelő három napig Lugojon tartózkodott, ahol Caramalau Vasile, a pénzügyigazgatóság személyzeti osztályának előadója és Scutasu Ion adófőnök ügyében folytatott vizsgálatot. Caramalau Vasile ellen a pénzügyi tisztviselők azt a vádat emelték, hogy jogtalanul megfosztotta őket napidijuktól, ezenkívül arra adott volna utasítást a községi jegyzőknek, hogy az adóhivatalok fentartására előirányzott összeget az általa kezelt alap javára fizessék be, míg a községi adóhivatalok és adókirendelések a fentartásukhoz szükséges összegek nélkül maradtak. Scutasu ellen az a gyaru merült fel, hogy egyeseknek adóbizonyságot szolgáltatott ki arra vonatkozólag, hogy nincsen hátralékuk, a valóságban azonban ezeknek voltak adóhátralékaik. A pénzügyi felügyelő a vizsgálatra vonatkozó jegyzőkönyvet a minisztérium elé terjesztette.

— Adományok. A timisoarai dr. Kakuk csecsemővédő és napközi gyermekotthon számára a következő adományok érkeztek: N. N. 500 lei, Lajos 200 lei, K. Lajos bácsi 1000 lei, Józsefvárosi magyarok ötven darab tojás, Potainé tojást, Vargáné gyümölcsöt és gyümölcsöt, özvegy R. Lajosné száz darab tojást, Oberszihléné párnát és játékszereket adományozott.

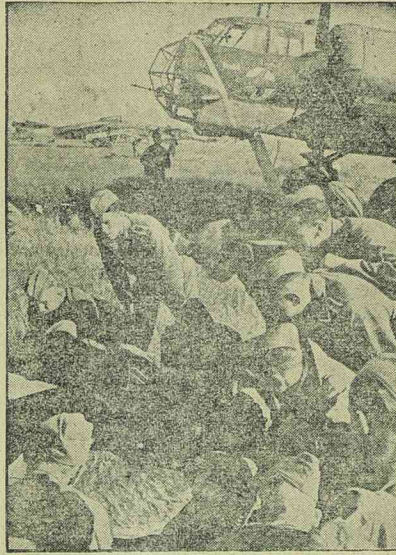
LEGUTÁBB



Kedden, augusztus 5-én Timisoarán a mozik műsora a következő: Apollo: Hazai dalok, Capitól: Sólomasszony, Thalia: Tavasz üdvözlése, Corso: Mister Motto veszélyben.



Az egyik szovjet páncélososztag német fogságba került katonája.



Német repülők a szovjet csapatok ellen újabb támadásra készülnek.



A szovjet hadsereg egyik mongol harcosa német hadifogságban.

SPORTTESEMÉNYEK

Javuló eredmények a MAC atlétikai viadalán

A MAC kétnapos atlétikai viadalán több jó eredmény volt, amelyek az atléták javuló formáját bizonyítják. Az eredmények a következők:

100 m.: Szigetvári (BBTE) 10.9 mp., Gyenes (MAC) 11 mp.
Rudugrás: Tölgyes 380 cm., Zsuffka (MAC) 380 cm.
Súlylökés: Németh (BSZKRT) 14.72 m., Darányi dr. (MAC) 14.41 m.
110 gát: Szabó dr. (MAC) 15.2 mp., Hidas (BBTE) 15.3 mp.
800 m.: Hires (UTE) 1:53.6, Harsányi (BBTE) 1:53.8.
3000 m.: Csaplár (MAC) 8:32.8, Németh (MAC) 8:33.4.
Távolugrás: Gyuricza (MAFC) 722 m., Kovács II. 624 m.

Teke sport

A kerületi bajnoki mérkőzések szüneteltek ugyan, mégis érdekes és változatos programot bonyolítottak le Arad tekézői vasárnap. Az érdeklődés homlokterében a Gutenberg és az Infratirea egyéni versenyei állottak. A Gutenberg egyéni fennállásának jubileumát ünnepelte méltóképpen versenyével, mely ugy sportszerű és perdülékeny rendezésével, mint pompás díjazásával példakép szolgálhat és hü kifejezője volt a nyomdászok sportszeretetének. Az Infratirea versenye nemes és hazafias célt szolgálva, a bésszarábiai hősök családtagjainak a sporton keresztül való segélyezésére adott alkalmat tekézőinknek, kik szinte hiánytalanul áldoztak a szent cél érdekében. Két emlékszóló-mérkőzés egészítette ki a tekéműsort, így a kánikula ellenére minden tekéző bőségesen hódolhatott kedvenc sportjának, amely a következő eredményeket hozta:

Az Infratirea egyéni és hatos versenye szinte megállás nélkül folyt szombat este és vasárnap egész napon át. Az egyéni ötdobásos verseny hat tiszteletdíjért folytatott küzdelemben Szigeti (Infratirea) győzött 25 fával, 2. Laub (Macelari) lett 25 fa, 3. Nadaban (Infratirea) 19 fa, 4. Molnár (Metal) 18 fa, 5. Cristea (Infratirea) 18 fa, 6. Ferenczy (Tricolor) 18 fa. A csapatversenyt a nagyszerűen feljavult Rapid nyerte 135 fa kiváló teljesítménnyel, második a Tricolor lett 128 fával.

Nyomtatás eredeti okmányait — használjon —
FOTOKÓPIÁT
FOTO STUDIO
ENGEL ENDRE
TIMISOARA, Piața Libertății 4

Gerelyhajítás: Várszegi (MAC) 61.73 m., Csányi II. (BEAC) 59.04 m.
400 m.: Polgár (BBTE) 49.4 mp., Görkői (BBTE) 49.8 mp.
200 m.: Gyenes (MAC) 22.4 mp., Koltai 22.6 mp.
Hármasugrás: Dusnoki (MAC) 14.14 m.
Diszkoszvetés: Kulitzky (BBTE) 47.40 m., Németh 41.92 m.
1500 m.: Szabó Miklós (MAC) 3:56, Szilágyi (BBTE) 4:04.
Magasugrás: Tordai (FTC) 180 cm., Kottán (MAC) 175 cm.
400 gát: Kiss (TSE) 55.2 mp., Hetényi 57.5 mp.

A Gutenberg egyéni és csapatversenyt hatalmas érdeklődés kísérte és a szimpatikus nyomdászok ezt a pompás díjazással és udvarias jó rendezéssel hálálták meg. A háromdobásos egyéni verseny győztese Curila (Prieten) lett 17 fával, 2. Bardocz (CAA) 17 fa, 3. Drecin (Gutenberg) 16 fa, 4. Minichshoffer (Rapid) 16 fa, 5. Haasz (Macelari) 16 fa, 6. Vigh (Macelari) 16 fa. A csapatversenyt itt is az önmagát felülmúló Rapid hatos csapata nyerte 144 fa pompás eredménnyel, 2. Prieten 113 fa, 3. Tricolor 108 fával. A verseny végén Vostinar, a Gutenberg elnöke lendületes szavak kíséretében adta át a nyerteseknek a díjakat és köszönte meg az érdeklődést és a sportszerű küzdelmet, mellyel a résztvevők versenyüket megajándékozták.

Prieten—Macelari 158:137. Az ismét tartalékosan kiálló csapatok ambíció nélkül játszottak. A multheti 215:136 eredmény nagy előnye érdektelenné tette a küzdelmet, így 373:273 arányú győzelemmel a barátok vették birtokba a zászlót.

Tricolor—Fortuna 202:181. A honi pályán játszók nagy küzdelem után 35, 44, 62, 61-es menetekben győzött a zászló-mérkőzés első fordulójában, a fiatal erőket szerepeltető Fortuna ellen, mely 45, 42, 52, 42-es részeredményeket játszott.

KEVÉLTÉKÖZI VERSENY KOLOZSVAROTT
A kétnapos verseny második napján 8000 főnyi közönség előtt zajlottak le a kerületközi atlétikai viadal versenyszámai. A győztesek az alantiak:

100 m.: Korompai 10.8 mp. 400 gát: Nádasdi 57.3 mp. 800 m.: Kiss 1:58.2. 5000 m.: Pataki 15:27.2. Kalapácsvetés: Biró 46.84. Rudugrás: Lehnert 370 cm. Magasugrás: Máté 178 cm. Gerelyhajítás: Rákhegy 57.24 m. Távolugrás: Lehnert 708 cm. 400 m.: Bakos 51.1 mp. Súlylökés: Horváth 14.31 m. 10.000 m.: Pataki 33:41.4. Diszkoszvetés: Horváth 45.89 m. 200 m. Korompai 22.3 mp.

A pontversenyt a Pestvidék nyerte 86 pont-

tal Észak előtt, amely 77, míg Kelet 40 pontot szerzett.

OSZTÁLYOZÓ MÉRKŐZÉSEK A MAGYAR NB I-BE JUTÁSÉRT

Ujvidéki AC—Szabadkai VAK 2:1 (0:0)

Az ujvidéki csapat multheti meglepetés-szerű 4:0-ás győzelme után most Szabadkán a második mérkőzésen is győzött és ezzel bejutott a magyar NB I-be. Az ujvidékiek góljait Welker rugta, míg a SzVAK vigaszgólját Petris fejtette.

Pécsi DVAC—MÁVAG 3:3 (1:0)

A Pécssett lejátszott első mérkőzés döntetlenül végződött és így a MÁVAG-nak van nagyobb esélye az NB I-be való jutásra.

Egyéb magyar labdarúgó eredmények:

Budapest: Testvériség—Törekvés 3:1 (2:1) Vasuti bajnoki döntő.

Győr: Ferencváros.—Győri válogatott 9:1 (4:0) Barátságos.

Ungvár: Ungvári AC—DiMÁVAG 1:0.

DiMÁVAG—SK Rusj 8:4.

Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportcikkék és azok javítása
A. M. Múley-né
TIMIȘOARA
I, Str. Solderer 11
Telefon 10-19 Fióküzlet: IV. Bul. Berthelot 10

USZÓVERSENY NAGYVÁRADON

Az uszókongresszus alkalmából rendezett verseny eredményei:

100 m. hát: Vass 1:37.1. 400 m.: Angyal 5:16.8. 200 m.: Gróf 2:23.8. 100 m. mell: Fábán 1:16.4. 100 m.: Erdélyi 1:3.4. 200 m. mell: Aranyosi 3:8.2. 800 m.: Tátos 10:24.4, Gróf 10:27.4. 100 m. I. oszt.: Angyal 1:2.4. 200 m. I. oszt. mell: Fábán 2:54. 100 m. ifj. hát: Oltai 1:18.1.

A válogatott vízilabda csapat első nap 13:0, a második napon pedig 11:5 arányban győzött egy-egy vegyes csapat ellen.

A NÉMET BAJNOK RAPID VERESÉGET SZENVEDETT

A Tschammer-Kupa mérkőzéseinek során vasárnap Bécsben az Admira 5:3 arányban legyőzte a bajnok Rapid csapatát. Néhány további eredmény a kupában:

Austria—München 5:2,
Blau-Weiss—Tennis Borussia 3:2,
Dresdner SC—Polizei Chemnitz 3:0,
Waldhoff—SV Kassel 3:0.

OLASZORSZÁG—MAGYARORSZÁG 22:10

A Milánóban megrendezett nemzetek közötti kerékpáros versenyt az olaszok nyerték meg a fenti arányban.

A MAGYAR AMATŐR ÖKÖLVIVŐ BAJNOKSÁGOK

szórn vasárnap este három súlycsoport győzteséről érkezett hír. A légsúlyban: 1. Podány, 2. Misiklai, 3. Varga. Harmatsúlyban: 1. Bogács, 2. Garai, 3. Horváth. Pehelysúlyban: 1. Frigyes, 2. Bondi, a harmadik helyért Csapogya és Daróczi újabb mérkőzést vív, mert az első döntetlenül végződött.

KÖZGAZDASÁG

Baromfibetegségek és az ellenük való védekezés

MEGFAZÁSOK UTJÁN TÖRTÉNŐ MEG-BETEGEDÉSEK

A csibéknél a lassu tollfejlődés következtében különösen az első hetekben a védtelen test, irtelen megfázásoknak van kitéve. Ennek következményeképp a véredények erősen összehúzódnak s a belső szövetekben vértudulás lép fel. Legfőképp a tüdő kis véredényei telnek meg vérrrel. Ennek következtében a légző pórusok, illetve a levegőjáratának a nyílásai vérrrel duzzadnak meg. A pusztulást fulladás idézi elő. Ezen megfázásoknak okozói: a hideg szelek, a csibék átnedvesedése és a kis csibéknél, amelyek kotlók nélkül nevelkednek, azon körülmény játszik közre, hogy szorosan összehúznak és erősen megizzadnak, miközben igen könnyen megfázhatnak és igen rövid idő alatt elpusztulnak. Egyetlen védekezési mód a kellő elővigyázatosság a meghülések elkerülésére. Azok a csibék is, amelyek ilyen körülmények után megmenekülnek a pusztulástól, nagyon gyengék maradnak.

GYULLADÁSOS MEGBETEGEDÉSEK

Főleg a légző szervezetre támadják meg kis csibéknél. Ezek a betegségek veszélyesebbek, amit a penészgombák okoznak. Dohos-penészes szalmától, poros fészektől és penészes eseségtől kapják meg a csibék ezt a betegséget. Ismerhető külső jele ennek a betegségnek: a csibék állmosak, szárnyukat látgatják, gyorsan lélegzenek és hasmenést kapnak. Ez a megbetegedés tüdőgyulladást is előidézhet. Csak úgy védekezhünk ellene, ha az okokat kiküszöböljük.

GÖRCES FIATAL CSIBÉKNÉL ÉS KACSAK-NÁL

Ezt a betegséget különböző okok idézik elő: gyenge fejszerűlések, bélférgek, agybetegségek s végül a túlságos meleg, vagy erős napsütés. A kiskacsák, ha megvannak melegebben és mohón isszák a hideg vizet, görcsöt kapnak s hátukra esnek lábakkal az égfelé. Kezelésük akként történik, hogy hidegvizet leöntjük a fejükre és adjunk nekik keserűsöt vagy ricinust.

VEDEKEZÉS A MEGHÜLESEK ELLEN

Alvásuk közben, óvatosan lépünk be a baromfióba és figyeljük meg, hogy nem prüszköl-

nek, köhögnek, vagy hörögnek-e. Mindazokat az állatokat, amelyek gyanúsak, kiszedjük és elkülönítjük őket az egészségesektől s azonnal kezelés alá vesszük. A meghülésekből keletkeznek a legkomolyabb betegségek. Tehát vegyük elejét a meghülések lehetőségének.

Gyógyítási mód: Mindenekelőtt arra törekedünk, hogy állataink szellős (de nem huza-tos), egészséges levegőjű ólban aludjanak s szoktassuk őket már fiatal koruktól kezdve edzés útján a változékony időjárás elviseléséhez. A fákon alvó baromfi edzettségénél fogva ritkán hül meg. Egyszerű meghülések nem veszélyesek, amíg más fertőző betegség fel nem lép. A nátha felismerhető arról, hogy orrból vizes, később sárgás váladék folyik. Sokszor a nyelv hegye megkeményedik, de a gyógyulásnál ez elmúlik. A beteget tegyük léghuzatmentes száraz ólba és 2%-os káli-hipermangán oldattal tisztítsuk ki és nyomjuk ki a gennyet. A fejet és szemet 3%-os langyos borvízzel mossuk meg. Ivóvizüket melegítsük meg langyosra és 10 gram karlsbadi söt adjunk egy liter ivóvízhez. Borsószemet vonjunk be zsírral vagy egy teáskanál ételolajat adjunk be belső kezelésül. Komoly megbetegedéseknél dörzsöljük be a beteg jószag arcát és orrát: 8 rész ételolajhoz 1 rész karbolsavat és annyi kámfort keverünk, amennyit az olaj magába vesz belőle.

AZ ORRHÜLES ÉS KELETKEZÉSE

Keletkezésének előjele hasonlít a közönséges meghülésekhez tapasztaltakéhoz. Sok állatnak az orrán át büdösszagú folyadék folyik ki. Sokszor a szemek megdagadnak, majd ezt követően a difteria-megbetegedés tünete is észlelhető. Az állatok étvágytalanok és fejüket a szárnyuk alá dugják. Ezen ragályos betegségnél különösül el az egészségeseket a betegetől. Az étel, ivó- és evőedényeket fertőtlenítsük. A betegeket tartsuk tisztán meleg ólban és nyelvüket dörzsöljük le borvízzel s a szárnyuk alját, amelyet csőrükkel megfertőztek, fertőtlenítsük. 10%-os formalin-oldatot 10 percre tartsunk az állatok orra alá. Ajánlatos tápdús eleséget adni nekik.

MEGGYSSY ISTVÁN.

SZEPTEMBER 1-IG KIFIZETENDŐ AZ ARÁNYLAGOS ILLETÉK. A pénzügyminisztérium közli a vállalatokkal, kereskedőkkel és mindazokkal a személyekkel, akik olyan írásbeli, vagy szóbeli megállapodásokat kötöttek, amelyek után az aránylagos illetéket ideiglenes értekek szerint rótták le, hogy legkésőbb augusztus 31-ig tartoznak a tényleges érték szerinti illetéket kiegyenlíteni.

Adókedvezményben részesülnek a pontos adófizetők. A pénzügyminisztérium rendelete értelmében ő, illetve hét százalék adókedvezményben részesülnek azok az adófizetők, akik bár el-késletten kapták meg a kivetési határozatot, negyvenöt napon belül kiegyenlítik az első évnegyvedre esedékes összeget. Ezekben az esetekben nem számítják fel a kétszázalékos késedelmi kamatot sem.

Hivatalos devizárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Szabádforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195, svájci frank 43.55—45.26. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22 dinár 2.898—3.05, német marka 59—60, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn marka 2.50—2.50, török font 92—92, lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral): 3.22—3.34, Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 757.44—787.26, egyiptomi font 776.91—807.50, palesztinai font 760.99—790.21.

Fordításokat

magyarból németre és németből magyarra, irodalmi és szakműveket vállalatok. Timișoara II, Strada Rusu Șirianu 2 szám

A hivatalos lap rendeltőtvényt közöl, mely jóváhagyja a központi románosítási hivatal 1941 július 1-től 1942 márc. 31-ig terjedő költségvetését. A költségvetés kétfélmilliárd százmillió leit tesz ki.

Olaszország halállal bünteti az áruhalmozókat. Olaszországban most lépett életbe az a törvény, amely halállal bünteti azokat, akik szándékosan áruhiányt idéznek elő, uszoraáron hoznak forgalomba áruicikkeket, vagy áruhalmozást követnek el.

Határidő napló

AUGUSZTUS 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

AUGUSZTUS 11:

Azok a vállalatok, amelyeknek 1940 október 5 után keltezésű igazolás van a birtokukban arról, hogy a kérdéses vállalatnál nem működött románosítási kormánybiztos, ellenőrző felügyelő vagy különleges kormánybiztos, ezeket az igazolásokat eddig a napig tartoznak eljuttatni a románosítási és telepítési államtitkársághoz.

AUGUSZTUS 15:

Vállalatok, társulatok, alapítványok és intézmények két példányban benyújtott kimutatást kell felterjesszenek a központi románosítási hivatalhoz. Feltüntetendő az 1940 november 1-i és 1941 augusztus 1-i fizetési táblázatban szereplő alkalmazottak neve, iskolai képzettsége, népi hivatartozandósága és fizetése. Zsidó alkalmazotknál külön feltüntetendő az esetleges mellérendelt román alkalmazott neve és az intézkedést jóváhagyó rendelkezés száma.

HAZAK FOLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK ELADASA VÉTELE CSERÉJE minden árfokozatban **HATSCHER ügyvédség** ARAD, BUL. CAROL 17 (volt 4^h) Telefon 16-95

Könnyítések a postai forgalomban

Bucarestiből jelenti a Rador: A postavezérgazgatóság felhívja a nyomdák, kiadóvállalatok és könyvtérkedések figyelmét, hogy

a jövőben tilos ugynevezett timbrus csomagokban a pályaudvarokon iskolai, tudományos, irodalmi stb. könyveket tartalmazó csomagokat feladni.

Ezentul az ilyen küldeményeket a megyeszékhelyen levő postahivatal útján kell továbbítani, ahol előzőleg ellenőrzésnek vetik alá.

Közli a postavezérgazgatóság azt is, hogy augusztus 4-től kezdve a posta elfogad továbbításra bel- és külföldi nyitott levelezőlapokat, bel- és külföldi egyszerű és ajánlott leveleket azzal a feltétellel, hogy ezeket

az ellenőrzés megejtése végett nyitva adják postára,

ugyancsak nyitva feladott utánvételes ajánlott leveleket, bel- és külföldi nyomtatványokat. Ez utóbbiaknál tilos a sorok közötti részekben magánlevelezést folytatni. Továbbít még a posta árumintaküldeményeket, postai csomagokat és utánvételes küldeményeket és végül táviratot. A csomagküldeményeket nyitva kell bemutatni és azok nem tartalmazhatnak magánlevelezést, vagy kísérő levelet.

A leveleket és táviratokat román, német, olasz, vagy francia nyelven lehet írni.

A postai ellenőrzés nem vonatkozik a hatóságok leveleire és távirataira, valamint a diplomáciai testület részéről feladott bármilyen küldeményekre. A posta kéri a közönséget, hogy a leveleket és táviratokban kerüljön minden katonai jellegű hírt, vagy jelentést, mert a rendelkezés ellen vétőket megbüntetik.

Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 5.

Bucaresti: 6: Indulók, hírek, hangverseny. 12: Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.20: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádió-oiradó. 14.20: Katonaóra. 15.20: Riportázs. 15.30: A sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Filmdalok. 18.20: „Andersen Cristian, a legnagyobb mesemondó” dán zene. 19.15: Hanglemezek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámu román adó. 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I. 6.45: Zenés ébresztő, utána torna. 7: Hírek, utána hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: Felolvasás Történetek az állatvilágból címmel. 10.45: Divattudósítás. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12.10: Temesvári Rácz József cigányzenekara. 12.40: Hírek. 13.20: Időjelzés, vízállásjelentés. 13.30: Katonazenekar. 14.30: Hírek. 15: Árfolyamhírek. 15.20: Pallagi János hegedűl zongorakísérettel. 15.40: Háziaszonyok beszélgetése. 15.55: Rácz Tilda énekel zongorakísérettel. 16.15: Bónis Mária meséinek felolvasása. 16.45: Hírek. 17.15: Tánczene. 18: Előadás A balatoni szőlő- és gyümölcsgyógymódok címmel. 18.20: Wehner Géza orgonál. 18.45: Előadás A közellátás rendjének védelme címmel. 19: Hírek. 19.20: Magyar női kamarazenekar előadása. 20.20: Láncoz Margit verseket mond. 20.25: Zenekari hangverseny. 21: Felolvasás Hajókaravannal az Atlanti-óceánon címmel. 21.40: Hírek. 22.10: Cigányzene. 23: Hírek idegen nyelven. 23.25: Hanglemezek. 24: Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

SZERDA, AUGUSZTUS 6.

Bucaresti: 6: Indulók, hírek, hangverseny. 12: Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.20: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20 Katonaóra. 15.30: Sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Hanglemezek. 18.20: Opera kardiakok. 19: Irodalmi szemle. 19.15: Nagy francia énekesek hanglémezei. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámu román adó. 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények között gyors és biztos. ALLÁSTKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 leu, minden további szó 1 leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu, Jelige és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Brătianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piața Badea Cârțan 8. — Kardos trafik, Piața Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik Piața Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Piața Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piața Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Brătianu 15/a. Tel. 45-13. — Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Str. Eminescu 8. Telefon 17-11.)

Alkalmazás

Rendes tiszta bejárónő a délelőtti órára felvétetik. Jelentkezni Timisoara II., Str. Petre Tegle 1, ajtó 3. (4605)

GYÓGYSZERESZT vagy gyógyszerésznőt diplomával, vagy anélkül, felületlenül megbízhatót, három nyelven beszélőt, hosszú alkalmazásra, azonnali belépésre keresek. Csillag gyógyszerész, A. Gönczy, Alba-Iulia. (3064)

Szabóság, fiatal és jobb házból való fiút tanoncra fizetéssel felveszek. Braun, Timisoara, IV., Str. Brătianu 36. (4902)

Kávéházakat keresek gyümölcsösördő készítéséhez. Grünwald, Arad. (3096)

Trafikba azonnali felvételre keresek garanciával bíró személyt, akit pénzkezeléssel is megbízhatok. Cim a timisoarai kiadóban. (1885)

Kifutófiút azonnalra felveszünk. Electrica, Arad, Strada Eminescu 8. szám. (4901)

Ügyes masamódleány felvétetik. Cim Rudolf Mosse Arad, Strada Eminescu 8. (3084)

Tanulóleányokat nőiszabóságra elősranu szakmai kiképzésre felvesz Haas Hermann, áll. képesített szaktanár vezetése alatt álló szabói szakintézet, ezelőtt Szabószati akadémia, erre a célra külön berendezett üzemműhelye. Beiratás délután 6—8 óra között Timisoara, Piața Unirii 5. (3089)

Kifutófiút azonnal alkalmaz az Ardealul-nyomda Arad, Strada Closca 15. (3097)

Főzni tudó fiatal mindenfelé felvétetik. Arad, Piața Avram Iancu 17., II. Ap. 10. (3094)

Csecsemőgondozónő felvétetik. Cimeket Rudolf Mosse Arad, Strada Eminescu 8. alá kérek. (3090)

34 holdas tanya, Valcani község határában, többtagu igamarhával rendelkező család kerestetik felesmunkára. A vetőmagot előlegezi a tulajdonos. Timisoara I., Str. Ady 2, III. em. (Demian). (1880)

Allást keres

Irodakísasszony állást keres, esetleg nyári szabadságokat helyettesít, gyermek mellé is megy. Cimeket a timisoarai kiadóba kér. (4830)

Kereskedelmi érettségivel és garanciával rendelkező volt állami tisztviselő megfelelő állást keres. Ajánlatokat „Tisztviselő” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (1886)

Nászékeket befoglaló egy vak. Timisoara, II., Str. Barbu Delavrancea 28. Wilverth. (4358)

Lakás

Szépen butorozott szoba villában egyedülálló szolid személy részére kiadó. Megtekinthető d. u. 4 óráig. Cim a timisoarai kiadóban. (4810)

Különbejáratu butorozott szoba fűdősobahasználattal 1—2 személynek, esetleg teljes ellátással augusztus 1-re kiadó. Timisoara IV., Mircea Voda 3. (4389)

Bérbeadó két egymásbányuló butorozott szoba Timisoara-erzsébetvárosi villanegyedben augusztus 15-re. Reflektánsok adják a timisoarai kiadóba címüket „Csendes lakó” jelige alatt. (1877)

Különbejáratu butorozott szoba azonnalra kiadó. Timisoara, II., Strada Mircea cel Mare 4. (1887)

Adás-vétel

Varrógép, jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4811)

Jégszekrények, varrógépek, irodaberendezések, irógépek, hálósobák, ebédők, matracok, ottománok, kerti butorok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keressünk kombinált szobát, ebédőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piața Küttl 2, az udvarban. (3081)

MIELŐTT VENNE VAGY ELADNA külföldi vagy belföldi perzsát, antik butort, márkás porcellánt, ezüst dísz tárgyat, műtárgyat, festményt, szobrot, Wertheimkasszát, irógépet, könyvrirkaszt, linoleumot, irodaberendezést — forduljon bizalommal az „ARTA” bizományi üzlethez, Arad, Strada Alexandri 5. (3060)

Makulatura kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (4500)

Vennék diófurniros modern hálósobát. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4831)

Fényképezési műterem elsőrendű vevőkörrel Hunedoarán és Alba-Iulian eladó vagy bérbeadó. Foto Bach, Alba-Iulia. (3076)

Figyelem! Jégszekrények, recamierek, kasszák, íróasztalok, irógépek, varrógépek, kombinált szobák, ebédők, egyes butordarabok új és használt állapotban, óriási választékban legolcsóbban kaphatók. Keleti és belföldi szőnyegek nagy választékban! Vesszünk teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, ezüstöt, nemes porcellánt. Tempo bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota. Telefon 19-75 sz. (3059)

Garderozszekrény, lehetőleg tükkörrel, megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4930)

Diófa-ebédő, különböző butorok, ággyal, eladók. Arad, Piața Avram Iancu 17. Házfelügyelőnél. (3093)

Pathányfogó kutyát megvételre keresek. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4905)

Emeletes ház eladó. Timisoara III., Str. Memorandului 2. (1892)

Mézes bődönök azonnal eladók. Arad, Str. Cercetasilor 11. (3087)

Eladó egy szép szoba butor diófából, tükkörös szekrényvel. Arad, Str. Ioan Calvin 25. (3082)

Jó állapotban lévő súlyszethető Singer-varrógép megvételre kerestetik. Cim Arad, telefon 17-90. sz. (3079)

Kifogástalan állapotban lévő kérekpárt vennék. Ajánlatokat Nándor címén Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. kérek. (3078)

Belföldi perzsaszőnyegek, márkás festmények, hangjegyek, próbababa, 3 literes boroshordócska, 2 kötet Tierleben eladó. Arad, Piața Avram Iancu 2. szám, II. emelet, a folyosón jobbra. (3077)

Sarok-házhely házzal, kerttel és gyümölcsfákkal, gyárnak is megfelel, eladó. Timisoara, IV., Calea Sagului 44. szám, a villamos megállóban. (1864)

Eladó tisztii egyenruha magas alakra. Sapka, zubbony, kabát, vállszi, lábszárvédő. Cim: Timisoara III., Str. Metianu 2. szám, emelet. Telefon 38-20. (1878)

Drótszőrű Foxterrierek, 6 hetes faj tiszta angol leszármazású kölykök kaphatók. „Fazaneria Regala” Casa-Verde (Vadászerdő). Telefon 38-47. (1881)

Modern konyhabutor megvételre kerestetik. Cimeket „Kézpénz” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (4931)

Takaréktűzhely, használt, de kifogástalan állapotban eladó az Arad-széki napközi otthonban, a ségai ktolikus templom mellett. (3086)

15 állandóan tojó léghorn-tyuk, kotló csibékkel, 5 fehér tojó töröktyuk eladó. Timisoara, II., Strada Barnuti 32. szám, szeszgyár helyén. (1890)

Külföldi új fulárdsejnyruha 1000 leu, közepertmetre, Bourette fehér kosztium 1000 leu és egy rózsaszín új kalap eladó. Timisoara, II., Str. Barnuti 32. szám, szeszgyárépület. (1889)

Eladó 150 fiatal tejelő juh. Tronoj Radoica, Recas. (1888)

Juhász Attila:

„Remeg a Föld és az ember”

c. tanulmánya kiadókivatalunkban kapható. Ara 20 leu.

Eladó háromnegyedes férfibicikli. Timisoara, III., Strada Brancoveanu 25. szám. (4903)

Jutányosan eladó: három dupla ablak, üvegezeve, cin fürdőkadak, gyermekkerékpár, jókarban, poroló. Erdelklődni: Str. Episcopiei 17. Arad. (3073)

Csőplogarnitura, magánjáró, jelenleg üzemben, eladó. Közelebbit Juhász-gépgyár Arad. (3076)

Esztergapad, kisebb és nagyobb csucstávolságu, csakis kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. Juhász-gépgyár Arad. (3075)

Magánház, gyümölcsös eladó, Arad, Str. Oituz 21. (3088)

Különbéle

Kersek Timisoara környékén egy kisebb gazdasági célokra berendezett farmot, földet és épületekkel. Információt ad dr. Ioan Subtire, Timisoara. Telefon 19-91. D. u. 6—7 óra között. (4700)

Pincehelyiség, száraz, betonozott, raktárnak stb. kiadó. Arad, Piața Avram Iancu 7. (3091)

Gyermekszertő jellegre levél van a timisoarai kiadóban, kérem átvenni. (3092)

Nyakkendőfordítást, harisnyatalpalást olcsón vállalok. Arad, Piața Catedraliei 2. szám, az udvarban balra. (3095)

Elveszett a dragsinai töltésen egy halászbót, három részből („Pipper Noris” original). A megtaláló jutalom ellenében Martinovici névre a timisoarai vágóhid (Abator, Timisoara) irodájában átadhatja. (1891)

Pályázat

A bibisí rom. kat. magyar iskolaszék pályázatot hirdet

egytanéros osztály iskolához

Okleveles és román vizsgával bíró tanítók, esetleg tanítónők pályázataukat 1. évi augusztus 20-ig küldjék el Parohia rom. cat. Masloc, Jud. Timiș-Torontal címre. Az állás szeptember 1-én töltendő be. Fizetés az egyházmegyei táblázat szerint.

Bibisí rom. kat. magyar iskolaszék

Üzlethelyiség Aradon, a Belváros központjában, szeptember 1-re kiadó Cim Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3085)

Csendes társat, 50-től 100.000 leig, keresek jófoglalmu képviselőhez. Ajánlatokat „Tricotage” jelige alatt a timisoarai kiadóba. (3088)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA féle liliomtejkremet, liliomtejszappant és liliompuddert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi Gyógyszertárban

a „FÉKETE SASHOZ” az Arany Szarvas épületben Timisoara I., Piața I. C. Brătianu

Ólmos

veszünk

minden mennyiségben
Tipografia „Munca”
Timisoara I., Strada Lenau 4